



شما در رابطه با یک حکم بازداشت اروپایی بازداشت شده اید و به پاسگاه (پلیس) یا محل بازجویی دیگر برده شده اید. حقوق شما چیست؟

Farsi

- یکی از کشورهای عضو اتحادیه اروپا حکم بازداشت اروپایی علیه شما صادر کرده است، زیرا شما متهم به ارتکاب یک جرم جنایی/جنحه ای هستید یا قبلاً توسط یک قاضی در این کشور عضو محکوم شده اید. این کشور از هلند درخواست می کند شما را به آن کشور استرداد دهد و بنابراین شما توسط پلیس، پلیس نظامی و مرزی هلند یا یک اداره تحقیقاتی دیگر بازداشت شده اید. بهمین خاطر مهم است حقوق خود را به خوبی درک کنید و این جزوه را با دقت مطالعه کنید.
- جلسه دادرسی در دادگاه آمستردام در ظرف شصت - و حداکثر نود - روز برنامه ریزی خواهد شد. در آن جلسه، درخواست استرداد از سوی کشور عضو اتحادیه اروپا بررسی خواهد شد. شما حق دارید در جلسه علنی (با وکیل خود) حضور داشته باشید و حرف های خود را با دادگاه آمستردام در میان بگذارید، اما همچنین می توانید انتخاب کنید در این جلسه شرکت نکنید.
- شما نمی توانید/ نمی خواهید حضور داشته باشید؟ در آن صورت وکیل شما می تواند به نمایندگی از شما و از طرف شما صحبت کند. اگر «بازداشت مبنی بر استرداد» شما به حالت تعلیق درآمد باشد شما **موظف** هستید به دادگاه بیایید.
- دادگاه آمستردام حداکثر تا دو هفته پس از جلسه بررسی، تصمیم خواهد گرفت که آیا درخواست استرداد را پذیرفته است یا خیر. اگر اجازه استرداد را بدهد، اصولاً در ظرف مدت ده روز به کشور تقاضا کننده عضو اتحادیه اروپا استرداد خواهید شد.

چه چیزی در انتظار شماست؟

- شما بازداشت شده و به پاسگاه پلیس منتقل شده اید. دادستان یا معاون دادستان تصمیم می گیرد آیا شما باید در پاسگاه پلیس بمانید یا خیر. حداکثر سه روز در پاسگاه پلیس خواهید ماند. در موارد خاص ممکن است دادستان تصمیم بگیرد شما بیشتر از سه روز در پاسگاه پلیس بمانید. ما این را «بازداشت مبنی بر استرداد» می نامیم.
- شما ظرف سه - و حداکثر شش روز - نزد قاضی (تحقیق) در دادگاه آمستردام منتقل خواهید شد. قاضی تصمیم خواهد گرفت آیا شما در بازداشت بمانید یا خیر. در صورت لزوم ماندن شما در بازداشت، شما به بازداشتگاه منتقل خواهید شد.

روند کوتاه

شما همچنین می توانید با درخواست استرداد کشور عضو اتحادیه اروپا موافقت کنید. در آن صورت در جلسه علنی دادگاه آمستردام بازجویی نمی شوید. اگر با تقاضای استرداد موافقت کنید، روند سریعتر خواهد بود.

پس باید سریع به قاضی اعلام کنید با تقاضای استرداد خود موافقت می کنید. وکیل شما می تواند در جلسه دادگاه حضور داشته باشد. به این روند «روند کوتاه» می گویند. اگر قاضی اجازه استرداد را بدهد، در آن صورت شما ظرف مدت ده روز به کشور تقاضا کننده اتحادیه اروپا استرداد خواهید شد.

اگر با تقاضای استرداد خود موافقت کنید، نتیجه ای برای شما خواهد داشت:

- زمانی که به قاضی اعلام کنید با تقاضای استرداد خود موافقت کنید، بعداً نمی توانید این موضوع را تغییر دهید.

قبل از اعلام موافقت در زمینه استرداد، مهم است که با وکیل خود در این مورد مشورت کنید.

حقوق شما چیست؟

- شما مجبور نیستید به سوالات پاسخ دهید (حق سکوت).
- شما حق دریافت کمک حقوقی توسط وکیل را دارید.
- شما حق دارید از یک مترجم کمک بگیرید.
- شما حق دریافت مراقبت های پزشکی را دارید.

حق سکوت

شما هیچ زمانی در جریان این روند مکلف به اظهار نظر نیستید. شما مجبور نیستید به سوالات کارمندان تحقیق، (دستیار) دادستان یا قاضی تحقیق پاسخ دهید.

حق داشتن وکیل

شما حق دریافت کمک حقوقی توسط وکیل را دارید. پلیس اطمینان می دهد که پس از بازداشت شما در اسرع وقت با یک وکیل تماس بگیرید. این امکان نیز هست که شما با وکیلی که می شناسید مشورت کنید. اگر شما وکیل خاصی را ترجیح می دهید، در اسرع وقت به پلیس اطلاع دهید.

همیشه می توانید با وکیل خود محرمانه صحبت کنید. وکیل شما اجازه ندارد بدون اجازه شما در مورد پرونده شما با دیگران صحبت کند. شما مجازید قبل از شروع بازجویی توسط (دستیار) دادستان، حداکثر نیم ساعت با وکیل خود مشورت کنید.

وکیل میتواند در حین بازجویی حضور داشته باشد. ممکن است مدتی طول بکشد تا وکیل شما به پاسگاه پلیس نزد شما برسد.

او باید ظرف دو ساعت به پاسگاه پلیس بیاید، اما همیشه این ممکن نیست. بازجویی فقط در صورت حضور وکیل می تواند شروع شود، مگر اینکه شما به صراحت اعلام کنید نمی خواهید از حق کمک حقوقی وکیل خود در این بازجویی استفاده کنید. پس از بازجویی، (دستیار) دادستان تصمیم می گیرد آیا نیاز است تا شما مدت بیشتری در پاسگاه پلیس بمانید یا خیر.

اگر پلیس برای شما وکیل بگیرد، مجبور نیستید خودتان هزینه آن وکیل را بپردازید. اما اگر خودتان وکیل انتخاب کنید، در شرایط خاصی باید هزینه آنرا خودتان پرداخت کنید. مشخصات شما به شورای کمک های حقوقی منتقل می شود و در اداره آنها پردازش می شود.

همچنین می توانید از دادستان بخواهید از وکیلی در کشور عضو اتحادیه اروپا که حکم بازداشت اروپایی علیه شما را صادر کرده کمک بگیرید. آن وکیل می تواند وکیل هلندی شما را در مورد روند کار در کشور عضو اتحادیه اروپا که حکم بازداشت اروپایی علیه شما را صادر کرده است، مطلع کند.

مقامات کشور عضو اتحادیه اروپا که حکم بازداشت اروپایی علیه شما را صادر کرده اند می توانند در مورد امکان استخدام وکیل در آنجا به شما اطلاعات بدهند. خود شما باید این کار را ترتیب دهید، اما وکیل هلندی شما می تواند در این مورد به شما کمک کند.

وکیل چه می کند؟

وکیل شما مدافع حقوق شما بوده و در تمام مراحل استرداد به شما کمک خواهد کرد: او در طول بازجویی توسط پلیس، نزد قاضی تحقیق و در جلسه عمومی دادگاه در آمستردام حضور خواهد داشت.

وکیل:

- برای شما در مورد چگونگی روند استرداد توضیح می دهد.
- حقوق و تعهدات شما را توضیح می دهد.
- به شما مشاوره حقوقی می دهد.
- خانواده، دوستان یا کارفرمای شما را در مورد وضعیت شما مطلع می سازد (در صورتیکه بخواهید).
- با وکیل شما در کشوری که تقاضای استرداد کرده است تماس میگیرد.
- می تواند از طرف شما در دادگاه صحبت کند.

حق داشتن مترجم

اگر نمیتوانید (به خوبی) به زبان هلندی صحبت کرده یا متوجه نمی شوید، حق دریافت کمک از مترجم را دارید. حتی اگر کمی به زبان هلندی صحبت کنید و/یا کم متوجه شوید، حق دارید از یک مترجم کمک بگیرید. به پلیس بگویید که حرف های آنها را خوب متوجه نشده یا درک نمی کنید، در آنصورت مترجم برای شما فراخوانده می شود. مترجم همچنین در طول صحبت با وکیل به شما کمک خواهد کرد. مترجم اجازه ندارد بدون اجازه شما در مورد پرونده شما صحبت کند. هزینه مترجم را شما نمی پردازید.

حق مراقبت های پزشکی

شما حق دریافت مراقبت های پزشکی را دارید. اگر احساس بیماری می کنید، می خواهید با پزشک صحبت کنید یا اگر به مراقبت پزشکی نیاز دارید، به پلیس اطلاع دهید. همچنین در صورت استفاده (و نیاز به) دارو به پلیس اطلاع دهید.

سایر حقوق

شما حق دریافت یک کپی از حکم بازداشت اروپایی را دارید. اگر این دستور به زبانی نوشته شده است که شما نمی فهمید، حق دارید مهم ترین بخش های آن برای شما ترجمه شود.

اگر تابعیت هلندی ندارید، می توانید از کارمند تحقیق بخواهید به کنسولگری یا سفارت کشور مبدا تان اطلاع دهد شما بازداشت شده اید.

سوال؟

آیا سوالی دارید؟ از وکیل هلندی یا کارمند تحقیق بپرسید.

کلفون

این جزوه توسط مدیریت کل پلیس و بخش ایمنی مناطق وزارت دادگستری و امنیت منتشر شده است.

Postbus 20301 | 2500 EH Den Haag

اکتبر 2024 | 24407239



شما نمی توانید هیچ حقی از محتوای این جزوه برای خود قائل شوید.

Informatieblad 24407239

شما در رابطه با یک حکم بازداشت اروپایی بازداشت شده اید و به پاسگاه (پلیس) یا محل بازجویی دیگر برده شده اید. حقوق شما چیست؟ (Farsi)